

Jeremias 12

1 [Δίκαιος](#) εἶ, [Κύριε](#), [ὅτι](#)

1 Justo és, ó Senhor, que

ἀπολογήσομαι [πρὸς](#) σέ, [πλὴν](#)
defenda-me a ti; antes

κρίματα [λαλήσω](#) [πρὸς](#) σέ τί
julgamentos falarei a ti. Que

[ὅτι](#) [ὁδὸς](#) [ἀσεβῶν](#) [εὐοδοῦται](#),
que caminho dos ímpios prevalece?

εὐθήνησαν [πάντες](#) οἱ ἀθετοῦντες
Prosperam todos os que recusam

ἀθετήματα; 2 ἐφύτευσας αὐτοὺς [καὶ](#)
recusas. 2 Plantou - os, e

ἐρριζώθησαν ἐτεκνοποίησαντο [καὶ](#)
se arraigaram; [são gerados](#), e

[ἐποίησαν](#) καρπὸν ἐγγὺς εἶ σὺ
produzem fruto; próximo estás tu

τοῦ [στόματος](#) αὐτῶν [καὶ](#) πόρρω [ἀπὸ](#)
da boca deles, e longe de

τῶν νεφρῶν αὐτῶν. 3 [καὶ](#) σύ,
os rins deles. 3 E tu,

[Κύριε](#), [γινώσκεις](#) με, δεδοκίμακας
ó Senhor, conheces me, provas

τὴν [καρδίαν](#) μου [ἐναντίον](#) σου
[o coração meu diante de ti](#);

ἄγνισον αὐτοὺς [εἰς ἡμέραν](#)
consagra - os para dia

σφαγῆς αὐτῶν. 4 [ἕως](#) πότε
da matança deles. 4 Até quando

[πενθήσει](#) ἡ [γῆ](#) [καὶ](#) [πᾶς](#) ὁ [χόρτος](#)
lamentará a terra, e toda a erva

τοῦ [ἀγροῦ](#) [ξηρανθήσεται](#) [ἀπὸ](#) [κακίας](#)
do campo será seca? Do mal

τῶν κατοικούντων ἐν αὐτῇ;

dos que habitam nela,

ἠφανίσθησαν κτῆνη καὶ πετεινά,

são arrancados animais e aves;

ὅτι εἶπαν οὐκ ὄψεται ὁ Θεὸς

que dizem: “Não verá o Deus

ὁδούς ἡμῶν. 5 σοῦ οἱ πόδες
caminhos nossos”. 5 Teus os pés

τρέχουσι καὶ ἐκλύουσί σε πῶς

correm e se cansam te, como

παρασκευάσῃ ἐφ’ ἵπποις καὶ ἐν

competirá sobre cavalos? E em

γῇ εἰρήνης σὺ πέποιθας; πῶς

terra de paz tu te confias, como

ποιήσεις ἐν φρυάγματι τοῦ

farás no resfolgar do

Ἰορδάνου; 6 ὅτι καὶ οἱ

Jordão? 6 Porque também os

ἀδελφοί σου καὶ ὁ οἶκος τοῦ πατρός

irmãos teus, e a casa do pai

σου, καὶ οὗτοι ἠθέτησάν σε, καὶ

teu, e eles são desleais a ti; e

αὐτοὶ ἐβόησαν, ἐκ τῶν ὀπίσω σου

eles clamam dos atrás ti

ἐπισυνήχθησαν μὴ πιστεύσης ἐν

foram reunidos. Não confies em

αὐτοῖς, ὅτι λαλήσουσι πρὸς σε

eles, que digam a ti

καλά. 7 Ἐγκαταλέλοιπα τὸν οἶκόν

boas”. 7 Desamparei a casa

μου, ἀφῆκα τὴν κληρονομίαν

minha, abandonei a herança

μου, [ἔδωκα](#) τὴν [ἡγαπημένην](#)
minha; entreguei a amada

[ψυχὴν](#) μου [εἰς χεῖρας](#) [ἐχθρῶν](#)
da alma minha à mão de inimigos

αὐτῆς. 8 [ἐγενήθη](#) ἡ [κληρονομία](#)
dela. 8 Tornou-se a herança

μου ἔμοι ὥς [λέων ἐν](#) δρυμῷ
minha a mim como leão em floresta;

[ἔδωκεν](#) [ἐπ’](#) ἐμέ τὴν [φωνήν](#) αὐτῆς,
deu contra mim a voz dela,

[διὰ](#) τοῦτο [ἐμίσησα](#) αὐτήν. 9 [μὴ](#)
por isso odiei a ela. 9 Acaso

σπήλαιον ὑαίνης ἡ [κληρονομία](#)
[caverna de hienas](#) a herança

μου ἔμοι ἢ σπήλαιον [κύκλῳ](#)
minha a mim? Ou [caverna ao redor](#)

αὐτῆς; βαδίσατε, [συναγάγετε πάντα](#)
dela. Caminhai, ajuntai todas

τὰ [θηρία](#) τοῦ [ἀγροῦ](#), [καὶ ἐλθέτωσαν](#)
as feras do campo, e que vão

τοῦ [φαγεῖν](#) αὐτήν. 10 [ποιμένες](#)
do comer a eela. 10 Pastores

[πολλοὶ](#) διέφθειραν τὸν [ἀμπελῶνά](#)
muitos destruíram a vinha

μου, ἐμόλυναν τὴν [μερίδα](#) μου,
minha, contaminaram o campo meu

[ἔδωκαν](#) τὴν [μερίδα](#) τὴν ἐπιθυμητήν
deram a porção a desejável

μου [εἰς ἔρημον](#) ἄβατον, 11
minha em deserto não trilhado. 11

[ἐτέθη](#) [εἰς](#) ἀφανισμόν ἀπωλείας,
Colocou em desolação destruição,

δι' ἐμὲ ἀφανισμῷ ἠφανίσθη
por mim à destruição; foi desolada

πᾶσα ἢ γῆ, ὅτι οὐκ ἔστιν ἄνθρω
toda a terra, pois não há homem

τιθέμενος ἐν καρδίᾳ. 12 ἐπὶ
que ponha no coração. 12 Sobre

πᾶσαν διεκβολὴν ἐν τῇ ἐρήμῳ
todo alto no deserto

ἦλθον ταλαιπωροῦντες, ὅτι
vieram devastadores; porque

μάχαιρα τοῦ Κυρίου καταφάγεται
espada do Senhor devora

ἀπ' ἄκρου τῆς γῆς ἕως ἄκρου
desde extremo da terra até extremo

τῆς γῆς, οὐκ ἔστιν εἰρήνη πάσῃ
da terra; não há paz a toda

σαρκί. 13 ἐσπείρατε πυροὺς καὶ
carne. 13 Semeastes trigos, e

ἀκάνθας θερίζετε οἱ κληροὶ αὐτῶν
espinhos segastes; as porções deles

οὐκ ὠφελήσουσιν αὐτούς
não aproveitaram a eles,

αἰσχύνθητε ἀπὸ καυχήσεως ὑμῶν,
envergonhai das glórias vossas,

ἀπὸ ὀνειδισμοῦ ἐναντι Κυρίου.
da reprovação diante do Senhor.

14 ὅτι τάδε λέγει Κύριος περὶ
14 Pois assim diz Senhor, acerca

πάντων τῶν γειτόνων τῶν πονηρῶν
de todos os vizinhos dos maus,

τῶν ἀπτομένων τῆς κληρονομίας
dos que tocam a herança

μου, ἥς ἐμέρισα τῷ λαῷ μου
minha, que fiz herdar ao povo meu

Ἰσραὴλ ιδού ἐγὼ ἀποσπῶ αὐτοὺς
Israel: Eis que eu arrancarei a eles

ἀπὸ τῆς γῆς αὐτῶν καὶ τὸν Ἰούδαν
da terra deles, e a Judá

ἐκβαλῶ ἐκ μέσου αὐτῶν. 15 καὶ
arrancarei do meio deles. 15 E

ἔσται μετὰ τὸ ἐκβαλεῖν με αὐτοὺς
será depois o arrancar meu a eles,

ἐπιστρέψω καὶ ἐλεήσω
tornarei, e me compadecerei

αὐτοὺς καὶ κατοικιῶ αὐτούς,
deles, e farei habitar a eles

ἕκαστον εἰς τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ
cada um à herança dele,

καὶ ἕκαστον εἰς τὴν γῆν αὐτοῦ. 16
e cada um à terra dele. 16

καὶ ἔσται ἐὰν μαθόντες μάθωσι
E será se aprender aprenderem

τὴν ὁδὸν τοῦ λαοῦ μου, τοῦ
o caminhos do povo meu, do

ὀμνύειν τῷ ὀνόματί μου, ζῆ
jurar ao nome meu: Vive

Κύριος, καθὼς ἐδίδαξαν τὸν λαόν
Senhor, como ensinaram o povo

μου ὀμνύειν τῇ Βάαλ, καὶ
meu a jurar a Ba'al; e

οἰκοδομηθήσονται ἐν μέσῳ τοῦ
serão edificadas no meio do

λαοῦ μου 17 ἐὰν δὲ μὴ
povo meu. 17 Se mas não

ἐπιστρέψωσι, καὶ ἐξαρῶ τὸ ἔθνος
retornarem, e arrancarei a etnia

ἐκεῖνο ἐξάρσει καὶ ἀπωλεία.
aquela arrancará, e destruição.